



PART 1

欧米には、ジュンブライド(6月に結婚する女性)は幸せになれるという言い伝えがあります。そのいわれはさまざまですが、有名なのはローマ神話に出てくる女神ジュノ(juno)に由来する説。女性と家庭の守護神で、結婚をつかさどる、このジュノを祭る祭礼が6月1日に催されたことから、6月に結婚式を挙げる習慣ができたそうです。

欧米では5、6月は大学の卒業シーズンにあたり、学生時代から付き合ってきて、卒業を期に結婚するカップルはたくさんいます。その上、この時期は一般的に天候も良く、結婚式にはベストシーズン。一方、日本では梅雨時なので、海外で挙式する日本人カップルも多いようです。

キャシーとテツは友人。ある日、街を歩いていた2人は、教会から出てくる花嫁と花婿を見掛けました。

Cathy : Look, Tetsu, it's a wedding!

Tetsu : Yes. The bride looks beautiful.

Cathy : She's a June bride, and they say June brides are the happiest.

Tetsu : Yeah, but we have the rainy season in June in Japan. So, it's not the best month to get married.

Cathy : Still, I'd love to be a June bride. I could have my wedding in another country where the weather is good.

Tetsu : That's a good idea. You can have your honeymoon there too and save money.

Cathy : Oh, Tetsu. You're so unromantic.

PART 2

電車で週刊誌の中づり広告を見たテツは、ある芸能人の結婚についてキャシーと話します。

Tetsu : That actress just got married? What a surprise!

Cathy : Yeah, some celebrities get married so quickly these days.

Tetsu : They dated for two months and then got married in the next month. That's a really speedy marriage.

Cathy : Incredible! I could never marry so soon.

Tetsu : If I meet the person of my dreams, I want to get married right away.

Cathy : But it takes time to find out if that person is really your Mrs. Right.

事前準備課題

1. Is June a good month to get married in Japan? Why or why not?
2. Why is Cathy saying that Tetsu is "unromantic"?
3. Which month would you like to get married?
4. Why does Cathy think two months is too short a time to date before getting married?
5. What do you think is the best amount of time to date before getting married?
6. Do you think that some celebrities tend to get married more quickly than non-celebrities?



[語注]

PART 1

wedding 結婚式
bride 花嫁
lookに見える
June bride ジューンブライド、6月の花嫁
they sayといわれている
the happiest 一番幸せな。happy(幸せな)の最上級
the rainy season 梅雨。rainyは「雨の多い」、seasonは「季節」
so だから。とても
the best 最高の。good(良い)の最上級
get married 結婚する
still それでも
I'd love to ... ぜひ.....したい
couldできるだろう。可能性を表す婉曲的な表現
have my wedding (自分の)結婚式を挙げる・行う
another 別の
weather 天候
That's a good idea. いい考えだ。
honeymoon 新婚旅行
too しかも、その上
save 節約する
unromantic 現実的な

PART 2

actress 女優
just 本当に
What a surprise! 驚きだ!
someする人もいる
celebrity 有名人、著名人
quickly すぐに、早く
these days 近ごろ
date 付き合う、デートをする
then それから
speedy marriage スピード結婚。speedyは「早い」、marriageは「結婚」
never ... 決して.....ない
marry 結婚する
soon 早く
if ... もし.....ならば、.....かどうか
meet 出会う
the person of my dreams (自分の)理想の人
want to 会話ではwannaと発音することが多い
right away すぐに
take time 時間がかかる
find out 知る、分かる
Mrs. Right ぴったりの相手(女性を指す)。男性を指す場合はMr. Right